

AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, Ethiopia

P. O. Box 3243

Telephone: 5517 700

Fax: 5517844

Website: [www.au.int](http://www.au.int)

المجلس التنفيذي

الدورة العادية الحادية والأربعون

20 يونيو – 15 يوليو 2022

لوساكا، زامبيا

EX.CL/1359(XLI)Rev.1

الأصل: إنجليزي

مشروع تقرير المفوضية  
عن التقدم المحرز في تشغيل المركز الأفريقي لمكافحة  
الأمراض والوقاية منها

## تقرير المفوضية

### عن التقدم المحرز في تشغيل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها

#### أولاً. مقدمة

1. أظهرت الأمراض الناشئة والعايدة التكلفة العالية لعدم الاستعداد وما يترتب على ذلك من أثر اجتماعي واقتصادي سلبي على القارة الأفريقية. أودى فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز ومرض فيروس الإيبولا وجائحة كوفيد-19 بحياة الملايين من الأفريقيين. تستمر تهديدات الصحة العامة أيضا في تقويض التقدم المحرز في الحد من الفقر من خلال دفع الناس إلى الفقر المدقع، حيث تساهم جائحة مرض كوفيد-19 وحدها بما يقرب من 40 مليون شخص، من بينهم النساء والشباب والعمال من ذوي المهارات المتدنية والذين يتحملون العبء الأكبر. تمتد العواقب الوخيمة لتهديدات الصحة العامة الخارجة عن السيطرة أيضا إلى الاقتصاد الكلي للدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي. على سبيل المثال، قدرت تكاليف تفشي مرض الإيبولا على اقتصادات الدول الأعضاء المتضررة في غرب أفريقيا في عام 2014 بنحو 53 مليار دولار أميركي. يقدر أن التأخير الحالي في نشر لقاحات كوفيد-19 يكلف القارة خسارة قدرها 13.8 مليار دولار أميركي من إجمالي الناتج المحلي كل شهر.
2. وفي ظل استمرار القارة في مواجهة حالات تفشي الأمراض المتزامنة والأمراض المعدية المستوطنة والأمراض غير المعدية، ينبغي تمكين المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها من الوفاء بولايته على النحو الأمثل وتجنب مثل هذه الخسائر الاجتماعية والاقتصادية. إن الاستثمار في تفعيل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها بالكامل وتنفيذ نظام الصحة العامة الجديد في أفريقيا، من شأنهما إنقاذ الأرواح وتعزيز الازدهار الاقتصادي في القارة. فضلا عن ذلك فإنه لن يكون بالإمكان التنفيذ الناجح للمشاريع الرئيسية للاتحاد، مثل الأجواء المفتوحة، والتجارة الحرة، وحرية تنقل الأفراد إلا من خلال مكافحة الفعالة لتهديدات الأمراض وحالات الطوارئ الصحية في القارة.

## ثانيا. مقررات المجلس التنفيذي بشأن التشغيل الكامل للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها

3. في أكتوبر 2020 واستجابة للتوجيه الصادر عن هيئة مكتب الاتحاد بضرورة تعزيز المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض من أجل تحسين التأهب والاستجابة لحالات الطوارئ المتعلقة بجائحة كوفيد-19 وغيرها من حالات الطوارئ في مجال الصحة العامة، اتخذ المجلس التنفيذي في دورته العادية السابعة والثلاثين المقرر **EX.CL/Dec.1106(XXXVII)** الذي طلب من المفوضية أن تعد تقريرا يتضمن خارطة طريق وإطار عمليات يحدد الآثار المالية والقانونية والهيكلية المترتبة على تشغيل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها بالكامل وفقا لنظامه الاساسي. وكان التقرير موجها إلى المجلس في دورته العادية الثامنة والثلاثين من خلال أجهزة صنع السياسة للاتحاد الأفريقي.
4. وعقب ذلك، أصدر المجلس التنفيذي في فبراير 2021، خلال دورته العادية الثامنة والثلاثين، بموجب المقرر **EX.CL/Dec.1110(XXXVIII)**، تعليمات إضافية إلى المفوضية بأن تصدر تقريرا يتضمن خارطة طريق وإطار عمليات يحدد الآثار المالية والقانونية والهيكلية المترتبة على تشغيل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها بالكامل وفقا لنظامه الاساسي وكان التقرير موجها إلى الدورة العادية التاسعة والثلاثين للمجلس التنفيذي.

## ثالثا. الإجراءات التي اتخذتها المفوضية

5. في فبراير 2021، أنشأ رئيس المفوضية مجموعة العمل المعنية بالمرحلة الاولى لتشغيل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض وأنجزت مجموعة العمل أعمالها في يونيو 2021 وقدمت مقترحات وافق عليها رئيس المفوضية فيما بعد. ويتم حاليا تنفيذ هذه الإجراءات المعتمدة من قبل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها والإدارات ذات الصلة في المفوضية.
6. وتأسيسا على العمل المنجز خلال المرحلة الأولى، أنشأ رئيس المفوضية فرقة عمل رفيعة المستوى معنية بتنفيذ المرحلة الثانية ترأسها نائبة المفوضية. وقد أسندت إلى مجموعة العمل الرفيعة المستوى مهمة استعراض النظام الأساسي للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها واقتراح تعديلات تتناول الشواغل والطلبات العديدة التي قدمها العديد من رؤساء دول وحكومات بشأن الحاجة الملحة إلى مركز أفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها يتمتع بقدر أكبر من القوة والاستقلال. قدمت مجموعة العمل

الرفيعة المستوى توصيات تشمل مراجعة النظام الأساسي للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها.

7. وفي الدورة العادية الأربعين للمجلس التنفيذي المعقودة في فبراير 2022، اتخذ المجلس التنفيذي المقرر EX.CL/Dec.1146(XL) الذي يوجه المفوضية إلى اتخاذ جميع التدابير اللازمة للتعجيل بالتشغيل الكامل للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض بما في ذلك تنفيذ توصيات المرحلة الأولى لمجموعة العمل، شريطة ألا تترتب على ذلك آثار قانونية أو هيكلية أو مالية إضافية.

8. وفي فبراير 2022 أيضاً، قرر المؤتمر **Assembly/AU/Dec. 835(XXXV)** تكليف المجلس التنفيذي سلطة النظر، خلال دورته المعقودة في يوليو 2022، بإدخال تعديلات على النظام الأساسي للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها بما يتماشى مع التوجيهات التالية: (أ) يكون المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض هيئة مستقلة تابعة للاتحاد مكلفة بمسؤولية الوقاية من الأمراض ومكافحتها في أفريقيا؛ (ب) يكون له هيكل إداري جديد يسمح للدول الأعضاء بضمان القيادة الاستراتيجية والملكية على مستوى رؤساء لدول والحكومات؛ (ج) يكون له أمانة يرأسها مدير عام بدرجة مناسبة (د) تقوم المفوضية بوضع طرائق للتنفيذ الكامل للنسخة المنقحة للنظام الأساسي للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها. طلب المؤتمر أيضاً من المفوضية تقديم تقرير عن تنفيذ هذا المقرر من خلال أجهزة صنع السياسة ذات الصلة في الاتحاد الأفريقي. قرر المؤتمر أيضاً ترقية صندوق الاستجابة لكوفيد-19 الحالي التابع للاتحاد الأفريقي ليكون الصندوق الأفريقي للأوبئة وتعبئة الموارد من أجل التأهب والاستجابة لتهديدات الأمراض في القارة، وكلف المفوضية بوضع إطار لحوكمة وإدارة الصندوق الأفريقي للأوبئة وفقاً للنظم واللوائح المالية للاتحاد الأفريقي على أن يكون المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض الأمانة.

## القسم الأول

### رابعاً. وضع تنفيذ المرحلة الأولى

9. طلب المجلس في مقرره **EX.CL/Dec.1146(XL)** إلى المفوضية أن تقدم تقريراً عن التقدم المحرز في تنفيذ توصيات المرحلة الأولى. اتخذت المفوضية الإجراءات التالية:

1.9 **الموارد البشرية** - تم وضع خطوط توجيهية إدارية بشأن التوظيف في حالات الطوارئ والموافقة عليها، وهي قيد الاستخدام حالياً لضمان الاختيار الموحد للمستجيبين السريعين. وثانياً، من بين الوظائف الـ 65 المعتمدة، لم يتم شغل سوى 21 وظيفة، وأُعلن عن 18 وظيفة أخرى بينما أصبحت الوظائف الـ 25 المتبقية جاهزة للإعلان. ومع ذلك، فإن التنفيذ الكامل لمهام إدارة الموارد البشرية داخل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها، بما في ذلك التعيين وإدارة العقود وإدارة الموظفين، قد تأخر بسبب عدم تعيين الموظفين المناسبين .

2.9 **نظام المعلومات الإدارية** - تم وضع خطة عمل مفصلة لتشغيل نظام الإدارة الإلكترونية الخاص بالمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض ومن شأن ذلك أن يساعد في تبسيط إدارة أعمال المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض وتدفق المعلومات. يجري تدريب موظفي المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها ذوي الصلة لكي يكونوا مستخدمين فعالين بهدف ضمان التشغيل الكامل في أقرب وقت ممكن.

3.9 **المشتريات** - تم وضع مبادئ توجيهية للمشتريات في حالات الطوارئ تشمل اقتراحاً بشأن العتبات وتقويض سلطة الشراء إلى المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها. تجري عملية نقل جميع مهام الشراء إلى المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض استناداً إلى هذه الخطوط التوجيهية.

#### 4.9 الشؤون المالية:

1.4.9 يجري تنفيذ مقرر المجلس التنفيذي (EX.CL/Dec.1106(XXX-VII)) ، الذي يطلب نقل ميزانية المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض إلى السنة التقويمية التالية. لم ينفذ بعد الجزء من القرار الذي يطلب دورة ميزانية مدتها سنتان للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها.

2.4.9 تم تشغيل نظام "ساب" بالكامل في المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض ويجري تنفيذ جميع المعاملات على المستوى المؤسسي. وبالإضافة إلى ذلك، بدأت عمليات تحديد الأصول في مراكز التنسيق الإقليمية التابعة للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها والأمانة والتحقق منها.

3.4.9 اكتملت عملية نقل التوقعات المصرفية إلى المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها تقريبا وستكون قيادة المركز بعد ذلك مسؤولا عن حساباتها المصرفية.

4.4.9 لم ينفذ بعد مقرر المجلس التنفيذي (XXXI) EX.CL/Dec.91 الذي يوجه إلى تخصيص 0.5 في المائة من الميزانية التشغيلية السنوية للاتحاد للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها كصندوق طوارئ لمراقبة الأمراض والكشف عنها والاستجابة لها.

5.9 تفويض السلطة - في أغسطس 2020، فوض الرئيس السلطة إلى مدير المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض، مما مكنه من إدارة عمليات المركز بشكل كامل، بما في ذلك الموافقة على رحلات العمل والمشتريات وتقييم الموظفين وعملية التوظيف. ومنذ صدور هذا القرار وتنفيذه، شهدت عملية تنفيذ المبادرات ذات الأولوية للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها تحسنا كبيرا بما في ذلك نشر الاستجابة السريعة في الوقت المناسب أثناء الطوارئ الصحية.

## القسم الثاني

### خامسا. إحاطة حول التقدم المحرز خلال المرحلة الثانية

10. عملا بمقرر المؤتمر Assembly/AU/Dec. 835(XXXV) الصادر في فبراير 2022، اقترحت المفوضية تعديلات على النظام الأساسي للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض وشرعت في مراجعة الهيكل التنظيمي للمركز وتصميم خطة مالية مستدامة للمركز..

11. تعديل النظام الأساسي للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها - اقترحت المفوضية تعديلات على النظام الأساسي للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها بما يتماشى مع مقرر المؤتمر الصادر في فبراير 2022. لكي يكون مستقلا وقويا وفعالا يحتاج المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها إلى نظام أساسي متنسق مع ولايته من أجل الاستجابة السريعة لأي مخاطر أمراض في القارة، والانخراط مع المنظمات النظرية على الصعيد العالمي على أساس الاحترام المتبادل.

12. في 21 يونيو 2022، بحثت اللجنة الفنية المتخصصة للصحة والسكان ومكافحة المخدرات التعديلات المقترحة. وبعد مداوات مستفيضة، أجاز وزراء الصحة التعديلات مع مداخلات إضافية.

13. وفي وقت لاحق في 4 يوليو 2022، استعرضت اللجنة الفنية المتخصصة للعدل والشؤون القانونية التعديلات المقترحة، واعتمدت النظام الأساسي المنقح مع المدخلات الإضافية وأحالت تقريرها والنظام الأساسي المنقح ومشروع مقرر للبحث من قبل الدورة العادية الحادية والأربعين للمجلس التنفيذي.

14. الصندوق الأفريقي للأوبئة . أنشأ المؤتمر أيضا الصندوق الأفريقي للأوبئة وطلب من المفوضية أن تضع طرائق عملياته

أ.

15. بلغت عملية وضع هيكل مرفق التمويل ومسؤولياته ومهامه مرحلة متقدمة. وسيتم تقديم التقرير المستكمل لاعتماده من قبل الدورة العادية الثانية والأربعين للمجلس التنفيذي من خلال أجهزة صنع السياسة ذات الصلة للاتحاد الأفريقي.

16. الآثار الهيكلية - وضعت المفوضية هيكلًا تنظيميًا منقحًا وحددت المستويات المهنية المناسبة المطلوبة لتشغيل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض بالكامل وفقًا لتوجيهات المؤتمر. وسيقدم الهيكل المقترح إلى الدورة العادية الـ 42 للمجلس التنفيذي للموافقة عليه عن طريق أجهزة صنع السياسات للاتحاد الأفريقي ذات الصلة. ومن شأن ذلك أن يسمح للمجلس التنفيذي بأن يبحث أولاً النظام الأساسي المعدل للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها ويوافق عليه.

### سادسا. التوصيات وطريق المضي قدما

17. وعليه، توصي المفوضية المجلس التنفيذي بما يلي:

1.17 الإحاطة علما بالتقدم المحرز في تنفيذ المرحلة الأولى من تشغيل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها.

2.17 طلب تقديم تقرير كامل عن إدارة ووظائف الصندوق الأفريقي للأوبئة ومراجعة الهيكل التنظيمي للمركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها. هيكله التنظيمي إلى الدورة العادية المقبلة للمجلس التنفيذي؛

317 إبقاء المسألة قيد نظره.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

---

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

---

2022-06-20

# Report of the Commission on Progress in Operationalization of the Africa Centers for Disease Control and Prevention (Africa CDC)

African Union

DCMP

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/10423>

*Downloaded from African Union Common Repository*